

Débouchés du COAI

ÉGYPTE — Cours pour le programme des écoles secondaires de formation professionnelle — Le ministère de l'Éducation a décidé d'améliorer le programme des cours techniques de ses écoles secondaires et lance un appel d'offres (numéro de référence B/F/EGY/EDU/89/16/Training-4) pour l'enseignement de cours de formation dans les quatre disciplines suivantes : 1) Automobile (moteurs, systèmes d'injection électronique, boîtes de vitesses, etc.); 2) Matériel électrique (générateurs, réseaux de lignes de transmission, machines, etc.); 3) Électronique (systèmes de contrôle, matériel informatique et logiciels, matériel de communications et de réseau, électronique industrielle, instrumentation, etc.);

4) Réfrigération et climatisation (matériel et méthodologies). Le prix des documents d'appel d'offres (non remboursable) est de 500 livres égyptiennes. Le cautionnement de soumission ne doit pas être inférieur à 2 % de la valeur totale de la soumission. Date de clôture : **7 mai 2002**. Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Tarek Abdel Meguid, agent commercial, ambassade du Canada au Caire, tél. : **(011-20-2) 794-3110 poste 3352**, téléc. : **(011-20-2) 794-7659**, courriel : **tarek.meguid@dfait-maeci.gc.ca** (Avis communiqué par l'ambassade du Canada au Caire).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Planification urbaine et aménagement paysager du parc métropolitain de Santiago — Le ministère de l'Environnement a publié un appel d'offres ouvert à l'intention des entreprises de planification urbaine et d'aménagement paysager pour la création du parc métropolitain de Santiago, d'une superficie de 48 hectares, à Santiago, la deuxième plus grande ville de la République dominicaine. Les entreprises étrangères peuvent soumissionner, mais elles doivent être associées avec des personnes ou des entreprises autorisées à travailler en République dominicaine. Coût des documents de soumission : 1 000 \$ RD. Date de clôture : **30 mai 2002**. Pour plus de renseignements, communiquer avec M^{me} Jany Grullon, Secretaria de Medioambiente, Av. Tiradentes, Edif. La Cumbre, 10^e étage, Saint-Domingue, République dominicaine, tél. : **(809) 567-4300 poste 256**. Communiquer également avec M^{me} Elizabeth Junco, agente de commerce, ambassade du Canada à Saint-Domingue, téléc. : **(809) 682-2691**, courriel : **elizabeth.junco@dfait-maeci.gc.ca** en mentionnant le numéro de dossier **020320-01243**. (Avis communiqué par l'ambassade du Canada à Saint-Domingue).

THAÏLANDE — Compteurs de sortie (TOU meters) — La Metropolitan Electricity Authority a lancé un appel d'offres public



Le Centre des occasions d'affaires internationales

Le Centre des occasions d'affaires internationales est le Centre de repérage de fournisseurs d'Équipe Canada inc. Le Centre fait le lien entre les débouchés d'affaires identifiés par les délégués commerciaux à l'étranger et les exportateurs canadiens, en particulier les petites et les moyennes entreprises. Le Centre offre un service à valeur ajoutée aux délégués commerciaux en communiquant les occasions d'affaires directement aux sociétés canadiennes compétentes.

Visitez notre site internet à **www.coai.gc.ca**

(numéro MP5-8950-WBX) pour la fourniture de compteurs de sortie (TOU meters). Coût des documents de soumission (y compris la messagerie) : 35 \$ US. Date de clôture : **23 mai 2002**. Pour obtenir les documents de soumission, communiquer avec la Metropolitan Electricity Authority, Wat Liab District office, Building No.4 ground floor, 121 Chakpetch Road, Bangkok 10200, Thaïlande. Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Pradit Suveerant, directeur, Metropolitan Electricity Authority, Purchases & Stores Department, 121 Chakpetch Road, Bangkok 10200, Thaïlande, tél. : **(011-66-2) 221-2841**, téléc. : **(011-66-2) 225-9990**, courriel : **suporn@mea.or.th** internet : **www.mea.or.th** Communiquer également avec M^{me} Veena Ngaoharoenchitr, agente commerciale, ambassade du Canada à Bangkok, téléc. : **(011-66-2) 636-0568**, courriel : **veena.ngaoharoenchitr@dfait-maeci.gc.ca** en mentionnant le numéro de dossier **020314-01160**. (Avis communiqué par l'ambassade du Canada à Bangkok).

Occasions d'affaires du COAI, cliquer sur **www.iboc.gc.ca**

CNA au Qatar — suite de la page 1

Principaux acteurs

Le CNA, fournisseur de premier plan dans le domaine de la formation technique avancée, offrira au Qatar des services éducatifs par le truchement de quelque 2 000 années-personnes. Une installation temporaire accueillera les étudiants dès septembre 2002, et la construction d'un campus permanent devrait être achevée en septembre de l'année suivante. Selon les modalités de l'entente, le Qatar fournira toutes les installations et équipera les laboratoires suivant les spécifications du CNA.

Les étudiants qui fréquenteront le campus du Qatar recevront une formation internationale très pertinente sur le plan technique qui les préparera à prendre une part active dans l'économie locale et mondiale. Le nombre d'inscriptions devrait passer de 300 à plus de 3 000 au cours de ces dix années. Le CNA offrira un large éventail de programmes de formation technique d'une durée de trois ans menant à l'obtention de diplômes.

« Ce nouvel établissement d'enseignement sera unique en son genre en ce qu'il intégrera la culture qatarienne à ses composantes et ses cours canadiens », de dire M. James Fox, président du BCEI.

Le BCEI est un organisme sans but lucratif voué à l'éducation, qui regroupe quelque 200 conseils scolaires, collèges et universités. Il participe à des projets éducatifs bénéficiant d'un soutien financier et liés au commerce dans le monde entier : le soutien financier provient dans une large mesure de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), tandis que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), par le biais de ses missions à l'étranger et de son Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), fournit son appui aux initiatives commerciales du BCEI.

Le BCEI obtient une note parfaite

S'il compte à son actif 25 années d'expérience en tant que fournisseur de services éducatifs au Liban, en Égypte, en Libye, en Iran, au Koweït, aux Émirats arabes unis, en

Ouzbékistan et au Nigéria, le BCEI n'en réalise pas moins une première avec ce partenariat, puisque c'est la première fois qu'il exporte tout un système d'enseignement collégial.

Le partenariat avec le Qatar est l'aboutissement de deux années d'efforts déployés par le BCEI — grâce au soutien du MAECI et au financement du PDME — notamment dans le cadre d'une stratégie de commercialisation régionale visant le ministère de l'Éducation du Qatar et les hauts dirigeants du Qatar, particulièrement le bureau de l'émir.



Cérémonie de signature au palais Wajba, à Qatar, le 3 juin 2001, du contrat de partenariat entre le BCEI, CNA et Qatar (assis de gauche à droite) : la présidente de CNA, M^{me} Pamela Walsh; le cheikh Abdullah Bin Mohamed Bin Saud Al-Thani, chef du divan de l'émir; et M. James Fox, président du BCEI. Debout (de gauche à droite) : M. Mohamad Saleh Abdulla Al-Sada, directeur technique, Qatar Petroleum; et l'ancien secrétaire d'État canadien aux Sports amateurs, actuellement ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Denis Coderre.

M. Fox a aidé le gouvernement du Qatar à choisir le collège canadien qui répondrait le mieux à ses exigences sur le plan des coûts et des programmes : « Le CNA est un excellent choix, dit-il, parce que l'institution, qui compte 18 campus à Terre-Neuve-et-Labrador, est bien établie et parce qu'elle peut offrir — au bon prix — des services et des programmes de formation technique et axée sur le marché de grande qualité dans les domaines du pétrole et du gaz. »

Une visite grandement profitable effectuée au Canada par la très enthousiaste Sheika Mozah bint Nasser al Misnad, épouse de l'émir du Qatar — ainsi que des visites subséquentes au Canada de représentants quataris afin de déterminer quel établissement serait retenu — ont été déterminantes dans le choix du Canada pour la réalisation

de ce projet et ont confirmé le bien-fondé de ce choix.

Travail d'équipe

Accueillie par M^{me} Sandra C. Kelly, ministre des Services à la jeunesse et de l'Éducation postsecondaire de Terre-Neuve et du Labrador, la délégation quatarienne en visite au Canada a eu droit au traitement royal — notamment à l'irrésistible hospitalité des Terre-Neuviens — suite à la réaction enthousiaste de M^{me} Pamela Walsh, présidente de CNA, face à ce défi stimulant. Vu que M^{me} Kelly a participé à la cérémonie de signature du contrat au Qatar témoigne de l'engagement ferme du gouvernement

provincial vis-à-vis de ce projet.

M. Fox a vanté les mérites de la Sheikha Mozah qui, selon lui, était le pilier de ce projet. « C'est vraiment grâce à sa direction et à sa volonté de doter le Qatar de ce qu'il y a de mieux en matière d'éducation internationale, que le projet s'est réalisé. »

« En outre, a-t-il ajouté, l'ambassade du Canada au Koweït a joué un rôle déterminant sur toute la ligne. J'ai travaillé étroitement avec l'ambassadeur, M. Richard Mann, qui nous avait présenté des hauts dirigeants à Doha, il y a environ trois ans, et les conseils prodigués par M. Doug Bingham et

M^{me} Ibtissam Hajj de la Section des affaires commerciales, m'ont été très utiles. »

Formation continue

Selon les modalités du contrat signé avec le Qatar — le plus important partenariat jamais conclu par le Canada en matière d'éducation — le BCEI fournira des services consultatifs et des services d'assurance de la qualité au Qatar et appuiera le CNA pour garantir le succès du projet.

Selon M^{me} Pamela Walsh, présidente de CNA, l'entente pourrait ouvrir d'autres portes non seulement pour la province, mais aussi pour le reste du Canada. « Étant donné que Terre-Neuve-et-Labrador, à l'instar du Qatar il y a quelques années, possède une industrie pétrolière et gazière en plein essor, je crois

voir page 7 — CNA

Rédactrice en chef :
Suzanne Lalonde-Gaëtan
Rédacteur délégué : **Louis Kovacs**
Mise en page : **Yen Le**

Tirage : **60,000**
Téléphone : **(613) 992-7114**
Télécopieur : **(613) 992-5791**
Courriel :
canad.export@dfait-maeci.gc.ca
Web site:
www.infoexport.gc.ca/canadexport

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite de *CanadExport*.

CanadExport est un bulletin bimensuel publié en français et en anglais par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), Direction des services de communications (BCS).

CanadExport est offert au Canada aux gens d'affaires qui s'intéressent à l'exportation. Pour vous abonner à la version imprimée, communiquez avec *CanadExport* au **(613) 992-7114**. Pour la version courriel, consulter l'adresse internet de *CanadExport* ci-dessus.

Pour un changement d'adresse, renvoyer l'étiquette avec le code. Prévoir quatre à six semaines de délai. Expédier à :

CanadExport (BCS)
Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce international
125, promenade Sussex, Ottawa (Ont.) K1A 0G2
ISSN 0823-3349

CanadExport